

Créer et recréer

Exercices d'arabe en seconde

Exercices création arabe 2nde

Texte support des exercices 1 et 11 (non vocalisé, comme dans la presse) :

أطلقت مجموعة من الطلاب في عمّان مسلسلا رقميا عنوانه «شهرزاد تتكلم». في كل حلقة، تروي شهرزاد حكاية جديدة، لكنها لا تجلس في قصر: إنها طالبة جامعية تحكي القصص لأصدقائها في مقهى قديم. يصور الطلاب الحلقات بهواتفهم، ويصنعون الملابس والديكور بأنفسهم في ورشة صغيرة. ولا تدوم الحلقة أكثر من سبع دقائق. يقول أصحاب المشروع إنهم يريدون أن يعرفوا الشباب بالحكايات القديمة بطريقة ممتعة، وإن كل جيل يعيد كتابة هذه الحكايات على طريقته.

Exercice 1 : vrai ou faux

Lire le texte, puis indiquer si chaque affirmation est vraie ou fausse. Justifier par un mot ou une expression du texte.

1. Le projet est une série diffusée par une grande chaîne de télévision.
2. Dans la série, Shéhérazade vit dans un palais.
3. Les étudiants filment les épisodes avec leurs téléphones.
4. Les costumes sont achetés dans un magasin.
5. Les auteurs veulent faire connaître les contes anciens aux jeunes.

Exercice 2 : associer les mots

Associer chaque mot arabe à sa traduction : atelier, calligraphe, série, lanterne, artisan, épisode.

1. المُسَلْسَلُ
2. الحَلَقَةُ
3. الحَرَفِيُّ
4. الوَرَشَةُ

5. الخَطَّاطُ
6. الفَانُوسُ

Exercice 3 : compléter un texte

Compléter le texte avec les mots suivants : الضَّوُّ - الوَرَشَةُ - الحَرَفِيُّ - النُّحَّاسُ - الفَوَائِسُ.

يعمل (1) في (2) منذ الصباح. يصنع (3) من (4) الأصفر، وعندما يأتي المساء، تكتب حروفا من (5) على الجدران.

Exercice 4 : former des noms de métier

Former le nom de métier à partir de chaque verbe, sur le schème **فَعَّالٌ** ou **مُفَعِّلٌ**, puis le traduire.

1. → خَطَّ
2. → رَسَمَ
3. → نَجَرَ
4. → صَمَّمَ
5. → صَوَّرَ

Exercice 5 : la tournure « re- »

Transformer chaque phrase avec **أَعَادَ** suivi du masdar, comme dans l'exemple : **كَتَبَ الْقِصَّةَ → أَعَادَ كِتَابَةَ الْقِصَّةِ**.

1. كَتَبَ الْحِكَايَةَ الْحِكَايَةَ.
2. رَسَمَتِ الْفَنَّانَةُ الْبَطْلَ.
3. صَنَعَ الْحَرَفِيُّ الْفَانُوسَ.
4. اكْتَشَفَ الشَّبَابُ التُّرَاثَ.
5. صَوَّرَ الطُّلَّابُ الْحَلَقَةَ.

Exercice 6 : adjectifs de relation

Former l'adjectif de relation (nisba) à partir du mot entre parenthèses et l'accorder avec le nom.

1. (مُسَلْسَلٌ) (تَلْفِيزِيُونٌ)
2. (حِرْفَةٌ) (تَقْلِيدٌ)
3. (الْحِكَايَاتُ) (الشَّعْبُ)
4. (فَنَانَةٌ) (تُونِسُ)
5. (الْخَطُّ) (العَرَبُ)

Exercice 7 : corriger les erreurs

Chaque phrase contient une erreur d'accord. La relever, puis réécrire la phrase correctement.

1. هَذِهِ مُسَلْسَلٌ جَدِيدٌ.
2. الْحَرْفُ التَّقْلِيدِيُّونَ جَمِيلَةٌ.
3. الْبَطْلَةُ شَجَاعٌ.
4. شَاهَدْتُ ثَلَاثَةَ حَلَقَاتٍ.
5. يَصْنَعُ الْحَرْفِيَّةُ فَنَانُوسًا.

Exercice 8 : traduire en français

Traduire les phrases suivantes en français.

1. أعاد المخرج كتابة حكاية السندباد.
2. تدوم كل حلقة عشر دقائق.
3. يصنع الحرفي فوانيس من النحاس.
4. يكتب الفنانون الحروف بالضوء على الجدران.
5. الإبداع لا يعني نسخ التراث.

Exercice 9 : traduire en arabe

Traduire les phrases suivantes en arabe.

1. Ma série préférée est une web-série.
2. L'héroïne est une jeune designer.

3. Les artisans travaillent dans un atelier près du souk.
4. Elle a réécrit le conte.
5. La calligraphie arabe est un art vivant.

Exercice 10 : nommer les objets

Nommer en arabe chaque objet numéroté, en choisissant dans la liste – فَاؤُسْ – جَرَّة – سَجَادَة – شَاشَة – قَلَم – puis indiquer le domaine de création correspondant (cuivre, poterie, tissage, série, calligraphie).

Cinq objets de création : les nommer en arabe



Lanterne, poterie, tissage, écran, calame : à chacun son domaine de création.

Cinq objets à nommer en arabe.

Exercice 11 : répondre en arabe

Répondre en arabe, par une phrase complète, aux questions sur le texte support.

1. مَا عُنْوَانُ الْمُسْلَسَلِ؟
2. أَيْنَ تَحْكِي شَهْرَزَادُ الْقِصَصِ؟
3. بِمَاذَا يُصَوِّرُ الطُّلَّابُ الْحَلَقَاتِ؟
4. مَاذَا يُرِيدُ أَصْحَابُ الْمَشْرُوعِ؟

Exercice 12 : expression écrite

Écrire un court texte (60 à 80 mots) pour présenter le projet d'une web-série qui réinvente un héros de conte ou d'histoire.

Le texte doit contenir :

- le titre de la série et le nom du héros ;
- ce qui change par rapport à l'original (époque, lieu, métier) ;

- au moins une tournure avec أَعَادَ + masdar ;
- une raison introduite par لِأَنَّ.